

# ふれあい

発行:(公財)板橋区文化・国際交流財団

[文化係]

〒173-0014 板橋区大山東町51-1

板橋区立文化会館内

TEL 03-3579-3130

FAX 03-3579-2276

ホームページ <http://www.itabashi-ci.org>

[国際交流係]

〒173-8501 板橋区板橋2-66-1

板橋区役所7階

TEL 03-3579-2015

FAX 03-3579-2166

164,000部発行 [新聞折込 156,800部]

## サーカスコンサート 2015 ～あなたとつながるハーモニー～ IN ITABASHI

～We Love Harmony!～  
を合言葉に、洗練された  
完成度の高いハーモニーを  
おとどけいたします。  
ファミリーで  
お楽しみください。



*We Love Harmony!*

2015年 2月28日 土

開場 14時30分

開演 15時00分

チケット取扱店

前売開始  
11月25日(火)

会場 ● 区立文化会館大ホール

曲目 ● 「Mr.サマータイム」「アメリカン・フィーリング」  
「プレイバックPart2」「ワインレッドの心」 ほか

※当日の曲目は変更になる場合があります。

出演 ● サーカス(叶正子、叶高、叶ありさ、吉村勇一)

取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店

料金 ● (全席指定) 3,000円 ※未就学児の入場はお断り  
させていただきます。

企画制作：サウンド・サーカス/ムージャック

株式会社 長太郎不動産  
Best choice for your life

長太郎不動産は  
みんな駅の前!

【東武東上線】成増・和光・若葉・板戸  
【都営三田線】高島平・蓮根・本蓮沼  
【地下鉄有楽町線】平和台  
【大江戸線】春日町・光が丘

東京都板橋区成増3-23-5  
3930-0002(代)  
[www.choutarou.co.jp](http://www.choutarou.co.jp)

**ATTACK**  
TOKYO ASAHI  
HIGH SPEED PRINTING, INC.

チラシ、パンフレット等の  
紙媒体販促企画をお考えの際は  
ぜひ当社をご参考にしてください。

東京アサヒ高速印刷株式会社  
〒104-0045  
東京オフィス 東京都中央区豊地2-1-2 プライム豊地ビル5階  
TEL.03-6226-6565 FAX.03-6226-6561  
■ホームページもご覧下さい 東京アサヒ 検索

## ロビーコンサート

鑑賞無料

ギターの調べにのせて贈る  
クリスマスプレゼント

日時 12月10日(水)  
12時20分～12時50分

曲目 きよしこの夜、虹の彼方に ほか

出演 山田 岳(クラシックギタリスト)

会場 赤塚支所ギャラリー



このページの公演内容に関するお問合せ: 板橋区文化・国際交流財団 文化係 3579-3130

10/14(火) **～初の母娘デュオライブ～**  
**穂吉敏子 & マンディ満ちる**  
 JAZZコンサート

好評発売中  
 チケット取扱店

ジャズの生きた伝説・全米NEAジャズマスターのジャズピアニスト穂吉敏子が、シンガーでフルート奏者の愛娘マンディ満ちるとデュオで来日。初の板橋公演!!

時間 ● 開場 18時30分 開演 19時00分  
 曲目 ● ロング・イェロー・ロード、秋の海、ホープ ほか  
 ※当日の曲目は変更になる場合があります。  
 出演 ● 穂吉敏子(ジャズピアニスト)  
 マンディ満ちる(フルート奏者)  
 会場 ● 区立成増アクトホール  
 ※演奏中の途中入場はできませんので、ご了承ください。  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 3,500円(ワンドリンク付(ワイン・ぶどうジュース))  
 ※未就学児も入場可



11/24(月・休) **板橋区演奏家協会 第97回ライブリーコンサート**  
**心にしみる日本のうたVI**

好評発売中  
 チケット取扱店

秋の屋下がり、あなたのもとへ、極上の音楽をお届けいたします。

時間 ● 開場 14時30分 開演 15時00分  
 曲目 ● さびしいカシの木、風をみたひと  
 竹とんぼに、我手の花、「夕鶴」より  
 「六つの子供の歌」より ほか  
 出演 ● うた 吉川英子、菅原直子、稲見裕美  
 天田清美、宮入玲子、三浦五百江  
 内田裕見子、稲見浩之  
 ピアノ 小ノ澤幸穂、岩瀬静子 フルーツ 吉原友恵  
 会場 ● 区立文化会館小ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 前売3,000円 当日3,500円



©Koichi Mizushima

10/16(木) **第93回 板橋落語会**

好評発売中  
 チケット取扱店

区内の若手落語家と講談師が出演します。  
 日ごろ鍛えた芸をお楽しみください。

時間 ● 開場 18時00分 開演 18時30分  
 演目 ● ん廻し、雑俳、豆や、五郎正宗孝子伝、鷲とり、禁酒番屋  
 出演 ● 柳家さん光、春風亭朝也、柳家小せん、神田織音(講談)  
 鈴ヶ舎八ゑ馬、柳家右太楼  
 ※当日の出演順・演目順は変更になる場合があります。  
 会場 ● 区立文化会館小ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 1,000円  
 ※演目中の途中入場はできませんので、ご了承ください。  
 ※未就学児の入場はお断りさせていただいております。



12/7(日) **～フレッシュ名曲コンサート～**  
**第32回板橋第九演奏会**

好評発売中  
 チケット取扱店

時間 ● 開場 14時00分 開演 14時30分  
 曲目 ● ベートーヴェン: 序曲「コリオラン」op.62  
 交響曲第9番 二短調「合唱付」op.125  
 出演 ● 指揮: 高関健 ソプラノ: 吉田珠代  
 メゾソプラノ: 加藤のぞみ テノール: 小林彰英  
 バリトン: 太田直樹 合唱: 公募の区民  
 管弦楽: 東京フィルハーモニー交響楽団  
 主催 ● 公益財団法人板橋区文化・国際交流財団  
 公益財団法人東京都歴史文化財団(東京文化会館)  
 企画協力 ● 東京オーケストラ事業協同組合  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 2,000円  
 ※未就学児の入場はお断りさせていただいております。



©MasahideSato  
 指揮: 高関健

11/19(水) **春風亭小朝 独演会**

好評発売中  
 チケット取扱店

人気実力ともに当代随一。落語ブームの一因となった、大銀座落語祭のプロデューサーとしても活躍した、落語界の中心人物の一人である。NHK大河ドラマにも出演、秀逸な演技でお茶の間の人気を博している。

時間 ● 開場 18時00分 開演 18時30分  
 演目 ● 当日のお楽しみ  
 出演 ● 春風亭小朝 ほか  
 会場 ● 区立文化会館大ホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 夢空間(平日10時~18時)TEL03-5785-0380 http://yume-kukan.in  
 びあ 0570-02-9999[Pコード 438-489] http://pia.jp/t  
 ローソンチケット 0570-000-407(オペレーター対応) 0570-084-003[Lコード:38345]  
 e+(イープラス) http://eplus.jp  
 料金 ● (全席指定) 3,600円



12/20(土) **板橋区混声合唱団**  
**クリスマスコンサート**

前売開始  
 10月2日(木)  
 チケット取扱店

毎年大好評のクリスマスコンサート。今年は、トランペット奏者をお迎えします。混声合唱と華麗なるトランペットの響きをお楽しみください。

時間 ● 開場 14時30分 開演 15時00分  
 曲目 ● 中世ルネサンスの教会音楽、クリスマスソングス(牧人ひつじを、神のみ子は、諸人こそぞりてほか)  
 出演 ● 指揮/外山浩爾、片野秀俊  
 ピアノ/服部真由子  
 合唱/板橋区混声合唱団  
 ゲスト/杉木峯夫(トランペット奏者)  
 会場 ● 区立成増アクトホール  
 取扱店 ● 区立文化会館、3面のチケット取扱店  
 料金 ● (全席自由) 500円



**お知らせ** **ポイントカード制度が終了になります**

(公財)板橋区文化・国際交流財団が発行してきたポイントカードのご利用が、平成27年3月7日をもって終了となります。なお、終了までの取扱いは以下の通りです。

ポイント付与期間は終了いたしました。お持ちのポイントカードを交換終了の3月までに有効にご利用ください。

● **ポイント交換ができる事業 (平成27年3月7日までに終わられる下記主催・共催事業)**

- ・穂吉敏子コンサート(10/14)
- ・第93回板橋落語会(10/16)
- ・春風亭小朝独演会(11/19)
- ・板橋第九演奏会(12/7)
- ・板橋区混声合唱団クリスマスコンサート(12/20)
- ・板橋区演奏家協会ファミリー(1/11)
- ・ゲームミュージック(2/1)
- ・板橋区吹奏楽団ポピュラーコンサート(2/15)
- ・第94回板橋落語会(2月中旬予定)
- ・サーカスコンサート(2/28)
- ・板橋名人寄席(3/4)
- ・現代狂言(3/7)



● **ポイント交換内容**  
 30ポイント…区立文化会館でチケットを購入する際に2,000円割引(現行どおり)  
 【終了に伴う暫定措置】  
 15ポイント~29ポイント…区立文化会館でチケットを購入する際に1,000円割引  
 (暫定措置のポイント交換/平成26年10月1日~27年3月7日までに終わられる主催・共催事業)

このページの公演内容に関するお問合せ:板橋区文化・国際交流財団 文化係 3579-3130

1/11(日) 板橋区演奏家協会 ファミリー音楽会 前売開始 10月8日(水) チケット取扱店

耳にただで当時を想い出す曲、忘れられない大切な歌...そんな一曲が誰にしもあることでしょう。懐かしの名曲と共に、皆様に素敵な思い出をお届けいたします!

時間 ●開場 14時30分 開演 15時00分 会場 ●区立文化会館大ホール
曲目 ●涙くんさよなら、遠い日の歌、時代 G線上のアリア、ジュピター ほか
出演 ●佐藤 俊、板橋区演奏家協会会員 ほか 料金 ●(全席自由)前売・当日1,500円



©Koichi Mizushima

1/11(日) 12(月・祝) 板橋演劇センター公演 No.96 ヴェローナの二紳士 前売開始 11月12日(水) EIZO ENDO シェイクスピア・プロデュース76(作品No.34-1) チケット取扱店

ひとりの紳士は恋ゆえに学問を捨て、もうひとりの紳士は恋ゆえ友情を捨てた。そして、彼等愛する乙女達は...

時間 ●開場 13時30分 開演 14時00分
演出 ●作/W・シェイクスピア 訳/小田島雄志 演出/遠藤栄蔵
出演 ●鈴木吉行、古谷一郎 酒井恵美子、遠藤栄蔵 ほか
会場 ●区立文化会館小ホール
取扱い店 ●区立文化会館
料金 ●(全席自由)〈一般〉3,500円 〈学生〉2,500円(高校生以下無料)



(写真は前回公演「間違いの喜劇」より)

※当日各500円増し

1/25(日) 区民参加ミュージカル 「オズの魔法使いと夢の国」 前売開始 11月18日(火) チケット取扱店

区内の小・中学生がプロの俳優と一緒にファンタスティックなパフォーマンスをプレゼントします。

時間 ●開場 13時30分 開演 14時00分
演出 ●田村 丸
出演 ●若林亜希、遠藤智、真正信 谷越弘和、斎藤純子
会場 ●区立文化会館大ホール
取扱い店 ●区立文化会館、下記のチケット取扱店
料金 ●(全席指定)〈一般〉1,000円 〈中学生以下〉500円



※2歳以下で保護者のひざの上観覧は無料。3歳からお席が必要です。
※中学生以下の方は、当日学生証のご提示をお願いする場合があります。

2/1(日) JAGMO(ジャパングームミュージックオーケストラ) ゲームミュージックコンサート 前売開始 11月10日(月) チケット取扱店

大人気ゲーム音楽コンサートが板橋にやってくる!あの懐かしの名曲が生演奏でよみがえります。

時間 ●開場 14時30分 開演 15時00分
曲目 ●名作ゲーム音楽を特別プログラムでお届けします。
出演 ●JAGMO室内楽メンバー
会場 ●区立文化会館大ホール
取扱い店 ●区立文化会館、下記のチケット取扱店
料金 ●(全席指定)3,000円



※未就学児の入場はお断りさせていただいております。

2/15(日) 板橋区吹奏楽団 第28回ポピュラーコンサート 前売開始 11月20日(木) チケット取扱店

様々な趣向を凝らした板橋区吹奏楽団のポピュラーコンサートは、毎年大好評!チケット完売必至のコンサートです。

時間 ●開場 15時00分 開演 15時30分
曲目 ●当日のお楽しみ
出演 ●演奏/板橋区吹奏楽団 指揮/大橋晃一 音楽監督/忍田博明
会場 ●区立文化会館大ホール
取扱い店 ●区立文化会館、下記のチケット取扱店
料金 ●(全席自由)〈1階席〉1,500円 〈2階席〉2,500円



※2歳以下で保護者のひざの上観覧は無料。3歳からお席が必要です。

3/4(水) 弥生3月“名人寄席は花ざかり” 板橋名人寄席 初日特電 前売開始 12月11日(木) チケット取扱店

笑点のメンバーによる、味わい深い噺を存分にお楽しみください!!

時間 ●開場 18時00分 開演 18時30分
出演 ●第一部 花の演芸ワンマンショー 紙切り 林家二楽
第二部 春はうれしや!人気花形揃い踏み 林家たい平(落語) 春風亭昇太(落語) 三遊亭円楽(落語)
会場 ●区立文化会館大ホール
取扱い店 ●区立文化会館、下記のチケット取扱店
料金 ●(全席指定)〈S席〉3,500円 〈A席〉2,500円



チケットの予約・購入

電話予約

区立文化会館 チケット専用ダイヤル
03-3579-5666 (9時~20時)
※おかけ間違いの無いようお願いいたします。

初日特電

初日特電 表示のある公演
●発売初日は電話予約のみです。なお、時間は9:00~15:00です。
区立文化会館チケット販売窓口へお越しになっても、チケットの購入はできませんのでご注意ください。

予約チケットの受取窓口

区立文化会館(1階受付カウンター)

■受取窓口にお越しになれない場合は「チケット引換券」を郵送します。予約時にお申し出ください。代金のお支払いは、銀行振込みで振込手数料および郵送料はお客様のご負担となります。

窓口販売

①区立文化会館(1階受付カウンター)(9時~20時)

- 区立文化会館窓口で直接販売いたします。
●初日特電の表示のある公演は、発売翌日からの販売になります。(初日発売の際はご容赦ください。)
●お支払いは現金のみです。
●購入決定後、チケットを発売いたします。
●施設点検日のチケット販売は、17時で終了いたします。

インターネット予約(24時間受付、発売初日は9時~公演日前日16時まで)

- ①(公財)板橋区文化・国際交流財団のホームページから http://www.itabashi-ci.org
②区立文化会館・グリーンホールのホームページから http://www.itabun.com
●ご予約には事前の登録が必要になります。(登録は無料です)
●区立文化会館・グリーンホールのホームページの「チケット購入ボタン」をクリックし、販売ページにアクセスして、希望の公演をお選びください。
●購入決定後、区立文化会館窓口お引き取りの場合は「予約番号」、セブン-イレブンお引き取りの場合は「払込票番号」をお控えください。
●区立文化会館窓口、セブン-イレブンで、それぞれの番号をお伝えのうえ、8日以内にチケットをお取りください。

チケット取扱店

●下記の8店舗にて、発売初日から店頭販売いたします。●定休日・営業時間は各店舗にお問い合わせください。●店頭では先着順に販売いたします。電話予約は出来ません。

Table with 2 columns: Store Name and Phone Number. Includes locations like Happy Road, Camera Sanmillion, Nakayama, Ono, Itabashi, and Takayama.

チケット購入にあたってのご注意 (必ずお読みください)
①車椅子席は電話または区立文化会館窓口のみのお取り扱いです。
②公演ごとに予約開始日が異なります。各公演の前売り開始日(予約開始日)をお間違えないようにご確認ください。
③セブン-イレブンでのチケットお引き取り時、サービス利用料162円/1件、コンビニ発券手数料108円/1枚がかかります。
④期間内にお支払いがない場合はキャンセルとなります。
⑤ご予約・ご購入後のキャンセルや座席の変更はお受け出来ませんので、ご了承ください。

4ページのイベント内容に関するお問合せ:板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 3579-2015



がいこくじん  
外国人の  
ための

# 「防災ガイドブック」

じしん たいふう かじ お  
地震や台風、火事が起きたら、どうしますか?

こうざい いたばしきふんか こくさいこうりゅうざいだん  
(公財)板橋区文化・国際交流財団では、ご登録いただいている防災語学ボランティアの皆さまのご協力の  
もと、板橋区に住む外国人の皆さんの安全のために、このガイドブックを作りました。自分や大切な人たち  
を守るために、このガイドブックで勉強して、準備をしてください。

やさしい日本語(簡単な日本語で書いてあります)、  
英語、中国語、ハングル、タガログ語、ベトナム語、スペイン語の  
7言語版あります。

さいだん  
財団ホームページからのダウンロードのほか、財団窓口で  
配布していますので、ぜひご利用ください。



## 「語学ボランティア」募集中

いたばしきふんか せいかつ うえ ことば かべ にちじょうせいかつ ししょう  
板橋区内で生活する上で、言葉の壁によって日常生活に支障をきたしている外国人の方への支援や、国際交流  
事業において活躍していただく「語学ボランティア」を募集しています。語学力を生かして活躍してみませんか。  
あらゆる言語で募集中ですが、現在、特にタガログ語、ネパール語、タイ語の登録者が不足しています!



- (1) 通訳ボランティア ▶▶▶ 区立小中学校での保護者面談や区役所窓口での手続き、国際交流事業等での通訳
- (2) 翻訳ボランティア ▶▶▶ 区役所が発行する書類や外国語の手紙等の翻訳

しょうさい  
詳細は、HP (<http://www.itabashi-ci.org/int/registration-method2/>) をご覧くださいか、国際交流係まで直接お問合せください。

## 国際交流 / 多文化共生 講座・イベント案内

くわ こうほう  
詳しくは、「広報いたばし」、「アイシェフ・ボード」などでご案内します。  
みなさまのご参加をお待ちしています。

とき	会場	事業名	内容
10月11日(土) 11月8日(土) 1月10日(土)	グリーンホール601会議室	国際交流サロン	毎月1回、外国の人と友だちになりたい人、日本語を話したい外国人の人があつまって、楽しくお話をしています。 参加費 200円(お菓子・飲み物代) 時間 14時30分~16時30分
12月13日(土)	グリーンホール601会議室	フレンドシップクラブ「仲間」 イヤーエンドパーティー	世界中の仲間と一緒に、各国の美味しい手作り料理をつまみながら、音楽ライブやパフォーマンスで盛り上げます。
10月~3月 (後期)	グリーンホール会議室	日本語教室(後期)	日本語のわからない外国人の方のための初心者向け日本語教室です。 週2回、半年間で、下記の3コースがあります。 月・木コース(10時~12時) 火・金コース(18時30分~20時30分) 水・土コース(10時~12時)

4ページのお問合せ・申込み

お問い合わせ: (公財)板橋区文化・国際交流財団 国際交流係 〒173-8501 板橋区板橋2-66-1 板橋区役所7階  
電話: 03-3579-2015 FAX: 03-3579-2166 e-mail: kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp

お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com

# 米村でんじろう サイエンスショー

**公演  
間近!**  
お見逃しなく!!

ホールがまるごと実験室に大変身!  
科学の不思議を体験しよう!

**10月4日(土)**

1回目 開場13時00分

開演13時30分

2回目 開場16時00分

開演16時30分

※各回休憩なし約75分

会場 **区立文化会館大ホール**

料金 **2,200円 (全席指定)**

※3歳からチケットが必要です。2歳以下で保護者のひざ上鑑賞は無料。

チケット取扱店での販売は行っておりません

ポイントカード・各種割引はご利用いただけません



※写真は実験イメージです。当日の実験と異なる場合があります。



## 和室で楽しむシリーズ 究極のお座敷芸 **太鼓持ち** **悠玄亭玉八の世界**

江戸時代を中心に花開いた、日本の大衆芸能(歌舞伎、寄席芸、音曲舞踊等)をベースに、現代に生きる粋で、酒脱で、艶っぽいお座敷芸をたっぷり見せます!  
希少な太鼓持ちの芸をご鑑賞ください。



「太鼓持ち」とは…

あたごやま うなぎ たいこ  
落語の演目「愛宕山」、「鯉の帮間」、  
「たいこ腹」などに登場する一八に  
代表され、宴会やお座敷などの酒席  
で客の機嫌をとって場を盛り上げ  
る男のこと。酒宴の興を助けること  
から、正式名称を帮間と言う。

2015年**2月21日(土)**

詳細はふれあい12月号に掲載する予定です。

### コミュニティ 活動情報コーナー

仲間を増やしたい

活動参加への窓口を増やしたい!

活動をアピールしたい

## 気軽に 活動PR してみませんか?

文化会館・グリーンホールにある【コミュニティ活動情報コーナー】は、板橋区内で活動をしている団体・個人・サークルの方々に、気軽に情報発信をしていただくためのスペースです。

「何かを始めたいなあ」という方々に…ぜひ活動をPRしてみませんか?

※パソコン等でチラシを作ることが難しい方には、文化会館の受付にて手書きでご記入いただける「募集用紙」をご用意しています。

【掲示サイズ】 ● A5(横)またはA4(縦)

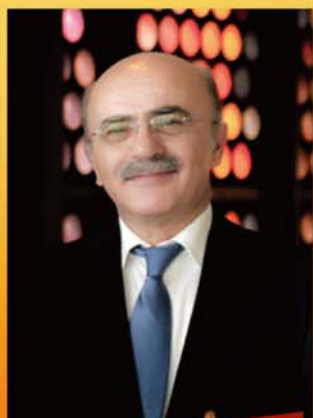
【お問合せ】 ● 区立文化会館 03-3579-5666

お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com

ベルリン・フィルの弦楽の名手達が奏でる極美の名曲

# PHILHARMONIC VIRTUOSI, BERLIN

## ベルリン・フィルハーモニー ヴィルトゥオーゾ



ラウレンティウス・ディンカ  
Laurentius Dinca (ヴァイオリン)



シュテファン・シュルツェ  
Stephan Schulze (ヴァイオリン)



イグナツィ・ミエチニコフスキ  
Ignacy Miecznikowski (ヴィオラ)



クリストフ・イゲルブリック  
Christoph Igelbrink (チェロ)



スタニスラフ・パヤク  
Stanislav Pajak (コントラバス)

アントン・アレンスキー 作曲

チャイコフスキーの主題による変奏曲

ヨハン・シュトラウス2世 作曲

美しく青きドナウ、皇帝円舞曲、  
ウィーンの森の物語

ほか

※曲目は変更になる場合がございますので、予めご了承ください。

アレンスキーとは？

アレンスキーは、ロシア生まれの作曲家。アレンスキーの弟子には、2013年冬季オリンピックのフィギュアスケートで使われ話題になった「鐘」の作曲者ラフマニノフなどがある。今回演奏予定曲は、作曲開始年に没したチャイコフスキーへの追悼の意味も込めて作曲された。

ヨハン・シュトラウス2世とは？

ヨハン・シュトラウス2世は、オーストリア生まれの作曲家。「ワルツ王」と呼ばれているシュトラウス2世は、73年の生涯で479曲ものワルツを作曲し、ワルツをより芸術性の高い音楽へと発展させた。現在でもその多くの曲が親しまれ続けている。

11月30日(日) 開場 13時30分 開演 14時00分

会場 区立文化会館大ホール 料金 4,200円 (全席指定)

※未就学児の入場はお断りさせていただいております。

好評発売中!!

ポイントカード・各種割引はご利用いただけません

チケット取扱店での販売は行っていません

# 綾戸智恵

## ソロコンサート 2014

昨日の歌は、昨日のため。  
明日の歌は、明日のため。  
会場にお越し頂いたお客様との  
出会いを大切に、  
今日この日のため、歌いたい歌を歌う。

12月21日(日)

開場 14時30分 開演 15時00分

会場 区立文化会館大ホール

出演 綾戸 智恵 (vo.pf)

料金 全席指定 6,500円 ※未就学児の入場はお断りさせていただいております。

好評発売中!!

ポイントカード・各種割引はご利用いただけません

チケット取扱店での販売は行っていません

プロフィール

ジャズシンガー。1957年、大阪生まれ。1998年6月「For All We Know」でプロデビュー。2000年度の芸術選奨文部科学大臣新人賞を受賞。03年、紅白歌合戦で熱唱した「テネシー・ワルツ」が大きな話題となる。軽妙なトークと幅広いレパートリーを巧みにとり入れた個性的なステージは、多くのファンを魅了している。昨年6月21日にデビュー満15年を迎えた綾戸は、息子イサと二人で選曲したベストアルバム『Chain Of Life〜絆〜』を3月にリリース。4月には15周年記念オリジナル・アルバム『Forever Young』をリリース。バンドメンバーとアインティッド・マス・クワイヤー(ゴスペルクワイヤー)も参加し「綾戸智恵 デビュー15周年記念スペシャル・コンサート “Forever Young”」を全国で開催した。



お申込み・お問合せ:区立文化会館 3579-5666 www.itabun.com

IKUYO NAKAMICHI

IKUKO KAWAI

YOKO HASEGAWA



©Kiyotaka Saito



©武藤章

## マドンナの舞踏会

Piano

Violin

Cello

# 仲道郁代&川井郁子&長谷川陽子 ピアノ・トリオコンサート

クラシック界のスーパースター3名が奏でる甘く美しく、しなやかで情熱的な名曲の数々

2015年1月17日(土)

開場 14時30分 開演 15時00分

会場 区立文化会館大ホール

料金 3,800円 (全席指定) ※未就学児の入場はお断りさせていただきます。

予定曲目 ※変更になる場合もございます。あらかじめご了承ください。

モンティ: チャルダッシュ(ヴァイオリン&amp;ピアノ)

ショパン: 幻想即興曲(ピアノ)

カサド: 親愛なる言葉(チェロ&amp;ピアノ)

メンデルスゾーン: ピアノ三重奏曲第1番二短調(トリオ) ほか

好評発売中!!

ポイントカード・各種割引は  
ご利用いただけませんチケット取扱店での  
販売は行っておりません

## 仲道 郁代(ピアノ)

国内外での受賞を経て1987年ヨーロッパと日本で本格的にデビュー。リサイタルを全国各地で開催している。近年は、ショパン、モーツァルト、ベートーヴェンなどの各シリーズ企画、毎年サンデーホールでのコンサートなどが好評を得ている。他にも、子どもたちに音楽との幸せな出会いをして欲しいとスタートしたプログラム「不思議ボール」、各地の学校を訪問するアウトリーチ活動など、魅力的な内容とともに豊かな人間性がますます多くのファンを魅了している。レコーディングはソニー・ミュージックジャパンインターナショナルと専属契約。著作やメディアへの出演も多く、音楽の素晴らしさを広く深く伝える姿勢は多くの共感を集めている。

2003年からは、地域社会の活性化と音楽文化の発展を目指し、一般財団法人地域創造理事、大阪音楽大学特任教授、2012年からは桐朋学園大学教授としても積極的に活動している。

<http://www.ikuyo-nakamichi.com/>

## 川井 郁子(ヴァイオリン)

香川県出身。東京芸術大学卒業。同大学院修了。現在、大阪芸術大学教授。国内外の主要オーケストラをはじめ、世界的音楽家たちや他ジャンルのアーティストたちと数多く共演。2008年、NYのカーネギーホールにてアメリカデビュー。2013年、映画「北のカナリアたち」で第36回日本アカデミー賞最優秀音楽賞を受賞。2014年5月21日「Violin on Ice」、7月「The Melody ~100年の音楽~」リリースするなど、精力的に活動している。レギュラー番組「100年の音楽」(TV)、「ハートストリングス」(ラジオ)に出演中。社会的活動として「川井郁子 Mother Hand 基金」を設立。国連UNHCR協会国連難民親善アーティスト、日本ユネスコ国内委員会委員を務める。

使用楽器:アントニオ・ストラディヴァリウス(1715年製作、大阪芸術大学所蔵)  
<http://www.ikukokawai.com/>

## 長谷川 陽子(チェロ)

日本を代表するチェロ奏者の一人。2012年のデビュー25周年を経て、その豊かな音色と高い技量で観客を魅了し続けている。これまでに国内外の主要オーケストラとの共演、全国各地でのリサイタルを始め、室内楽、朗読とのコンサートを行うなど、その活躍は多岐に亘り、いずれも好評を博している。TV、ラジオ出演も多く最近ではNHK大河ドラマ「平清盛」紀行の音楽を担当。CDは20枚以上リリース、2012年にはベスト盤「チェリッシモ」と新譜「シャコンヌ」を発売した。

ロストロポーヴィチ国際チェロ・コンクール特別賞、第9回齋藤秀雄メモリアル基金賞など、受賞多数。現在、桐朋学園大学音楽学部非常勤講師も務めている。

<http://yoko-hasegawa.com/>

送料無料

いたばしサポーターズクラブ

ふれあい 郵送サービスのご案内

ご好評につき、26年度もふれあいを無料でお届けします。

文化会館をさらに身近に感じていただけるように、ぜひこの機会をご利用ください。

※新聞を定期購読されているお客様には、偶数月の第1金曜日に折り込みさせていただきますので、そちらをご利用ください。

## ● 受付期間

10月1日~11月15日にお申込みの場合..... 12月号より2回送付

11月16日~1月15日にお申込みの場合..... 2月号より1回送付

## ● 申込方法

① 窓口 ... 文化会館チケットカウンターにお越しください。

② 電話 ... 03-3579-5666

③ ホームページ ... <http://www.itabun.com>

(お問合せフォームから必要事項、並びに「ふれあい郵送サービス希望」と記入。)

# 区民文化祭が始まります

ご家族やお友達と一緒に、ぜひお越しください。

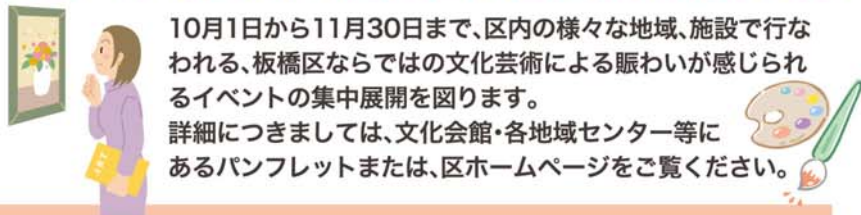
催し	開催日	会場
演劇のつどい ※1	10月5日(日) ①14時30分～16時 ②18時～19時30分	文化会館小ホール
いけ花展	10月10日(金)～13日(月・祝) 10時～17時	文化会館大会議室
茶会 ※2	10月11日(土)・12日(日) 10時～16時 (受付は15時30分まで)	文化会館和室・茶室
バレエ&ダンス秋の祭典 ※3	10月12日(日) 16時～19時	文化会館大ホール
阿波おどり大会	10月18日(土)区民まつり参加 14時35分～16時30分の間	グリーンホール前道路
書家作品展	10月22日(水)～26日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
日本民謡のつどい	10月26日(日) 9時30分～19時30分	文化会館大ホール
日本趣味のつどい	10月26日(日) 11時～16時30分	文化会館小ホール
詩のつどい	10月26日(日) 13時30分～17時	文化会館大会議室
菊花展	10月27日(月)～11月11日(火) 10時～15時30分	松月院境内
美術家作品展	10月29日(水)～11月2日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
吟詠剣詩舞区民のつどい	11月2日(日) 9時30分～17時	文化会館大ホール
短歌大会	11月2日(日) 13時～16時	文化会館大会議室
日本舞踊のつどい	11月3日(月・祝) 13時～17時	文化会館大ホール
区民書道展	11月6日(木)～9日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
区民俳句大会	11月8日(土) 13時～17時30分	文化会館大会議室
珠算競技大会	11月9日(日) 9時～13時	成増アクトホール
合唱のつどい	11月9日(日) 12時～18時30分	文化会館大ホール
百人一首大会	11月9日(日) 10時～17時	文化会館和室
区民美術展	11月12日(水)～16日(日) 9時30分～17時 (最終日は15時まで)	区立美術館
青少年音楽のつどい	11月15日(土) 12時30分～16時	文化会館大ホール
区民囲碁大会	11月16日(日) 10時～18時	グリーンホール2階
三曲のつどい ※4	11月16日(日) 10時30分～19時20分	文化会館小ホール
謡曲と仕舞のつどい	11月16日(日) 10時～18時	文化会館和室
日本民謡のつどい	11月23日(日・祝) 10時～17時45分	文化会館大ホール
歌謡まつり	11月24日(月・休) 9時30分～19時30分	文化会館大ホール

※1 「演劇のつどい『宮沢賢治の世界(どんぐりと山猫・注文の多い料理店・雪渡り)』は、2,500円、ただし高校生以下無料  
 ※2 「茶会」は三席2,000円 一席1,000円  
 ※3 「バレエ&ダンス秋の祭典」は前売2,000円、当日2,500円  
 ※4 「三曲のつどい」は1,000円

※1～4 以外は無料。

問合せ (公財)板橋区文化・国際交流財団 ☎3579-3130

## 10月～11月までは「板橋区文化芸術月間」です。



10月1日から11月30日まで、区内の様々な地域、施設で行なわれる、板橋区ならではの文化芸術による賑わいが感じられるイベントの集中展開を図ります。  
 詳細につきましては、文化会館・各地域センター等にあるパンフレットまたは、区ホームページをご覧ください。

※下記有料広告掲載の内容につきましては、各主催者にお確かめのうえ、ご自身の責任でご参加下さい。

**募集案内(有料広告)** 掲載を希望する方は(公財)板橋区文化・国際交流財団までお問い合わせください。  
 ●12月号の受付期間は10月1日(水)～10月20日(月)です。TEL 3579-3130(平日9時～17時)

**吉田ヴァイオリン教室** 3歳以上  
 個人指導(毎年発表会有り)  
 音大幼稚園ヴァイオリン講師  
 ☎3932-8046 ☎090-3810-9513

**♪歌謡教室♪**  
 秋期会員募集今回定員5名  
 月曜日無料体験有月1～4回  
 コース早めに志村坂上1分  
 ☎03-3966-1549花野 田中

税理士弁護士司法書士による  
**相続無料相談会** 板橋あんしん  
 相続支援センター  
 ①11月1日(土)、2日(日)  
 9:30～16:00 ☎0120-973-372  
 ②区立文化会館 第3会議室

**英会話50～70代中心クラスも有**  
 英語/スペイン語/ロシア語/フランス語  
 アメリカ人講師他  
 小・中学生クラスは1回¥1620～  
 詳細は ☎3984-1180WINGへ

🕒日時 📍場所 📄入会金 📄会費・月謝・料金 📄対象 📄FAX 📄割引 📞電話 📞携帯電話

平成26年度  
 顕彰

## 各賞候補者募集

平成26年中に、文化・スポーツ・国際交流の各分野で活躍された方(個人・団体)に対し、区民文化栄誉賞・優秀賞などを贈呈し、その功績を顕彰します。

**対象期間** 平成26年1月1日～平成26年12月31日

**顕彰対象** 次のいずれかに該当する区内在住・在勤・在学の個人または区内に活動の本拠地を置く団体

- 文化部門 全国大会以上の各種コンクールなどで上位3位以内に入賞
  - スポーツ部門 全国大会以上の各種スポーツ大会などで上位3位以内に入賞
  - 国際交流部門 板橋区の国際交流活動で顕著な活躍
- ※すでに顕彰されている場合、対象とならないことがあります。

**申込・問合せ** 12月26日(金)(必着)まで

所定の申請書に必要事項を記入のうえ直接または郵送で下記へ。  
 ※申請書は、財団ホームページ  
<http://www.itabashi-ci.org>からも取り出せます。

〒173-0014 板橋区大山東町51-1 (区立文化会館3階)

(公財)板橋区文化・国際交流財団文化係 電話3579-3130(平日9時～17時)

※申請書の郵送を希望される方は、お問合せください。



## 板橋区混声合唱団 団員募集

板橋区混声合唱団は、定期演奏会や地域でのコンサート・催しへの参加など様々な活動を行っています。合唱に興味のある方、是非一度見学にいらしてください。来年の定期演奏会は、平成27年9月19日(土)です。一緒に歌ってみませんか。

- 練習日 ● 毎週水曜日、18時30分～21時 ※見学もできます
  - ところ ● 区立文化会館 ほか
  - 指導 ● 外山浩爾(音楽監督)、片野秀俊(常任指揮者)
  - 対象 ● 区内在住・在勤・在学の16歳以上で楽譜が読み、練習に毎回参加できる方  
 ※12月10日(水)に簡単なオーディションがあります。
  - 団費 ● 月額2,500円(学生は1,000円) ※楽譜代など別途必要
- 申込  
 平成26年12月2日(火)まで、電話で(公財)板橋区文化・国際交流財団文化係  
 3579-3130(平日9時～17時)



## 板橋区吹奏楽団 団員募集

板橋区吹奏楽団は、区民のみならず構成され、定期演奏会をはじめ地域でのコンサートや催しへの参加など、様々な活動を行っています。  
 ☆オーボエ・クラリネット・ホルン・ユーフォニウム・トロンボーン・チューバ・コントラバス・打楽器大歓迎!

- 練習日 ● 毎週1回(主に土曜・日曜の午後もしくは夜間)
  - ところ ● 区立グリーンホール ほか
  - 指導 ● 大橋晃一(常任指揮者)、忍田博明(音楽監督)、中澤正人(顧問)
  - 対象 ● 区内在住・在勤・在学の16歳以上で、楽器経験のある方  
 ※簡単なオーディションがあります
- 問合せ  
 まずは板橋区吹奏楽団HPの「団員募集」をクリック!! <http://www.itasui.com/>



**ご招待**

5組10名 板橋区混声合唱団  
**クリスマスコンサート**  
 25組50名 板橋区演奏家協会  
**ファミリー音楽会**

区内在住・在勤・在学の方をペアでご招待します。  
**往復はがき**に代表者の住所・氏名・年齢・電話番号・同行者の氏名(返信用にも住所・氏名)を明記のうえ、下記のあて先までお送りください。定員を超えた場合は抽選となります。  
 〒173-0014  
 板橋区大山東町51-1 区立文化会館内  
 (公財)板橋区文化・国際交流財団「○○○(公演名)」招待係  
**応募締切 10月24日(金)(当日消印有効)まで**

## 施設貸出抽選日のお知らせ!!

区立文化会館と、グリーンホールの貸出抽選を、10月1日(水)、11月1日(土)、12月1日(月)に行います。いずれも、朝9時までに区立文化会館へお越しください。

問合せ

区立文化会館  
 ☎3579-2222

